

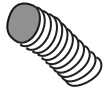
ES - TUBO FLEXIBLE SIN CONECTORES
 PT - MANGUEIRA SOLTA
 PL - WAŻ ELASTYCZNY
 HU - SZÉRELETLEN GÉGECSŐ
 RO - FURTUN
 UA - НЕІЗОЛЬОВАНИЙ ГНУЧКИЙ ШЛАНГ

MODE D'EMPLOI

• ES - INSTRUCCIONES DE USO • PT - MODO DE UTILIZAÇÃO • PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 • HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ • RO - MANUAL DE UTILIZARE • UA - ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

LÉGENDE

• ES - LEYENDA • PT - LEGENDA • PL - LEGENDA
 • HU - JELMAGYARÁZAT • RO - LEGENDĂ • UA - ПОЗНАЧЕННЯ



FR - Flexible usagé
 ES - Tubo flexible usado
 PT - Mangueira usada
 PL - Używany wąż elastyczny
 HU - Használt gégecső
 RO - Furtun uzat
 UA - Використаний гнучкий шланг



FR - Nouveau flexible
 ES - Tubo flexible nuevo
 PT - Nova mangueira
 PL - Nowy wąż elastyczny
 HU - Új gégecső
 RO - Furtun nou
 UA - Новий гнучкий шланг



FR - Embouts blancs
 ES - Manguitos blancos
 PT - Ponteiras brancas
 PL - Białe zaślepki
 HU - Fehér végződésék
 RO - Vârfuri albe
 UA - Білі насадки



FR - Bagues d'origine
 ES - Aros originales
 PT - Anéis de origem
 PL - Oryginalne pierścienie
 HU - Eredeti gyűrűk
 RO - Inele originale
 UA - Оригінальні кільця

FR - Bagues fournies
 ES - Aros incluidos
 PT - Anéis fornecidos
 PL - Dostarczone pierścienie
 HU - Mellékelt gyűrűk
 RO - Inele furnizate
 UA - Кільця в комплекті

3 CAS DE FIGURE

• ES - 3 CASOS CONCRETOS • PT - 3 CASOS CONCRETOS • PL - 3 PRZEDSTAWIONE PRZYPADKI • HU - 3 LEHETŐSÉG
 • RO - 3 CAZURI POSIBILE • UA - ТРИ МОЖЛИВОСТІ

• FR - (1) Flexible à visser : Pour les aspirateurs sans bague à clipser. (2) Bague compatible : Dans le cas où la bague à clips fournie est compatible avec votre aspirateur. (3) Réutilisation de la bague d'origine : Dans le cas où la bague à clips fournie n'est pas compatible avec votre aspirateur. • ES - (1) Tubo flexible para enroscar: Para los aspiradores sin aro enganchable. (2) Aro compatible: En el caso en que el aro enganchable incluido sea compatible con su aspirador. (3) Reutilización de la aro original: En el caso en que el aro enganchable incluido no sea compatible con su aspirador. • PT - (1) Mangueira a aparafusar: Para os aspiradores sem anel a encaixar. (2) Anel compatível: Caso o anel de molas fornecido seja compatível com o seu aspirador. (3) Reutilização do anel de origem: Caso o anel de molas fornecido não seja compatível com o seu aspirador. • PL - (1) Wąż wkręcany: do odkurzaczy bez pierścienia mocującego. (2) Kompatybilny pierścień: W przypadku, gdy dostarczony pierścień mocujący jest kompatybilny z odkurzaczem. (3) Ponowne wykorzystanie oryginalnego pierścienia: W przypadku, gdy dostarczony pierścień mocujący nie jest kompatybilny z odkurzaczem. • HU - (1) Csavarozható gégecső: Rögzítőgyűrű nélküli porszívókhoz. (2) Kompatibilis gyűrű: Amennyiben a mellékelt rögzítőgyűrű kompatibilis a porszívójával. (3) Az eredeti rögzítőgyűrű újrahaználata: Amennyiben a mellékelt rögzítőgyűrű nem kompatibilis a porszívójával. • RO - (1) Furtun de înșurubat: Pentru aspiratoarele fără inel de clipsat. (2) Inel compatibil: În cazul în care inelul cu clips furnizat este compatibil cu aspiratorul. (3) Reutilizarea inelului original: În cazul în care inelul cu clips furnizat nu este compatibil cu aspiratorul. • UA - (1) Шланг, що вкручується: Для пилососів без кільця з фіксатором. (2) Сумісні кільця: Якщо кільце з фіксатором, що входить до комплекту постачання, сумісне з вашим пилососом. (3) Використання оригінального кільця: Якщо кільце з фіксатором, що входить до комплекту постачання, не сумісне з вашим пилососом.

(1) FLEXIBLE À VISSER

• ES - (1) TUBO FLEXIBLE PARA ENROSCAR • PT - (1) MANGUEIRA A APARAFUSAR • PL - (1) WAŻ WKREĆANY • HU - (1) CSAVAROZHATÓ GÉGECSŐ
 • RO - (1) FURTUN DE ÎNȘURUBAT • UA - (1) ШЛАНГ, ЩО ВКРУЧУЄТЬСЯ



FR ① Dévissez le flexible usagé de la crosse (sens horaire). ② 2. Dévissez l'embout blanc et retirez les bagues à clips du nouveau flexible. ③ Appliquez un point de colle forte (colle non fournie) sur l'extrémité du nouveau flexible ainsi qu'à l'emmanchure de la crosse. ④ Vissez le nouveau flexible dans la crosse (sens antihoraire). ⑤ Répétez l'opération sur la partie Aspirateur.

ES ① Desenroscar el tubo flexible del mango (sentido horario). ② 2. Desenroscar el manguito blanco y retirar los aros enganchables del tubo flexible nuevo. ③ Aplique un poco de pegamento extrafuerte (no incluido) en el extremo del nuevo tubo flexible y al conector del mango. ④ Enrosque el nuevo tubo flexible en el mango (sentido antihorario). ⑤ Repita el procedimiento en el lado Aspirador.

PT ① Desaperte a mangueira usada da junção (sentido dos ponteiros do relógio). ② 2. Desaperte a ponteira branca e retire os anéis de molas da nova mangueira. ③ Aplique um ponto de cola forte (cola não fornecida) na extremidade da nova mangueira, bem como na zona da junção. ④ Aperte a nova mangueira na junção (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio). ⑤ Repita a operação na parte do Aspirador.

PL ① Odkręcić używany wąż elastyczny od połączenia (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). ② 2. Odkręcić białą zaślepkę i zdjąć pierścienie mocujące z nowego węża. ③ Nałożyć odrobinę mocnego kleju (klej nie jest częścią zestawu) na koniec nowego węża oraz na ramię połączenia. ④ Wkręcić nowy wąż w połączenie (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara). ⑤ Powtórzyć te czynności po stronie odkurzacza.

HU ① Csavarja le a fogantyúról a használt gégecsövet (óramutató járásával egyező irány). ② 2. Csavarja le a fehér végződést és távolítsa el a rögzítőgyűrűket az új gégecsőről. ③ Helyezzen egy pötty erős ragasztót (ragasztó nincs mellékelve) az új gégecső végére, valamint a fogantyú karimájára. ④ Csavarja bele az új gégecsövet a fogantyúba (óramutató járásával ellentétes irány). ⑤ Ismétlje meg a műveletet a porszívó részen.

RO ① Deșurubați furtunul uzat de crossă (în sensul acelor de ceas). ② 2. Deșurubați vârful alb și îndepărtați inelele cu clips ale noului furtun. ③ Aplicați un punct de lipici puternic (lipiciul nu este furnizat) pe extremitatea noului furtun, dar și pe marginea crosei. ④ Înșurubați noul furtun pe crossă (în sensul invers acelor de ceas). ⑤ Repetați operațiunea pe partea Aspiratorului.

UA ① Викрутіть старий шланг із загнутого кінця (за годинниковою стрілкою). ② 2. Викрутіть білу насадку та зніміть кільце з фіксатором з нового шлангу. ③ Нанесіть краплю міцного клею (клей не входить до комплекту) на кінець нового шлангу та на проїму загнутого кінця. ④ Закрутіть новий шланг в загнутий кінець (проти годинникової стрілки). ⑤ Повторіть операцію зі сторони пилососа.

(2) BAGUE COMPATIBLE

• ES - (2) ARO COMPATIBLE • PT - (2) ANEL COMPATÍVEL • PL - (2) KOMPATYBILNY PIERŚCIEŃ • HU - (2) KOMPATIBILIS GYŰRŰ • RO - (2) INEL COMPATIBIL • UA - (2) СУМІЩЕ КИЛЬЦЕ



①



②



③

FR ① Déclipsez votre flexible usagé de la crosse et de votre aspirateur. ② Clipsez l'embout du nouveau flexible sur la crosse (appuyez sur les clips afin d'emboîter les deux éléments sans forcer). ③ Répétez la procédure pour la partie Aspirateur.

ES ① Desenganche el tubo flexible usado del mango y del aspirador. ② Enganche el manguito del nuevo tubo flexible en el mango (presione contra los ganchos para encajar ambos elementos sin forzar). ③ Repita el procedimiento en el lado Aspirador.

PT ① Desprenda a sua mangueira usada da junção e do seu aspirador. ② Prenda a ponteira da nova mangueira na junção (pressione as molas para encaixar os dois elementos sem forçar). ③ Repita o procedimento para a parte do Aspirador.

PL ① Używany wąż należy odzepić od połączenia oraz od odkurzacza. ② Przyjąć zaślepkę nowego węża do połączenia (ścisnąć klipsy w taki sposób, aby oba elementy dopasowały się do siebie bez użycia siły). ③ Powtórzyć procedurę po stronie odkurzacza.

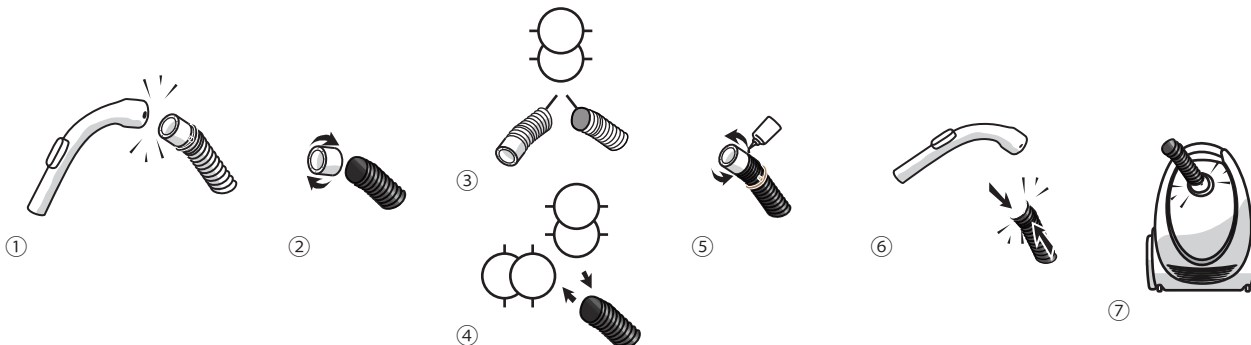
HU ① Válassza le a használt gégecsövet a markolatról és a porszívóból. ② Csatlakoztassa az új gégecső végződését a markolatra (nyomja meg a csipetűket, hogy a két elem erőltetés nélkül csatlakozzon egymáshoz). ③ Ismétlje meg a műveletet a porszívó részénél.

RO ① Declipsați furtunul uzat de crossă și de aspirator. ② Clipsați vârful noului furtun pe crossă (apăsati pe clips-uri pentru a monta împreună cele două elemente, fără a forța). ③ Repetați procedura pentru partea Aspirator.

UA ① Від'єднайте старий шланг від загнутого кінця і від вашого пилососа. ② Закріпіть кінець нового шланга на загнутому кінці (натисніть на затискачі, щоб з'єднати дві частини разом, не докладаючи зусиль). ③ Повторіть операцію зі сторони пилососа.

(3) RÉUTILISATION DE LA BAGUE D'ORIGINE

• ES - (3) REUTILIZACIÓN DEL ARO ORIGINAL • PT - (3) REUTILIZAÇÃO DO ANEL DE ORIGEM • PL - (3) PONOWNE WYKORZYSTANIE ORYGINALNEGO PIERŚCIEŃIA • HU - (3) AZ EREDETI RÖGZÍTŐGYŰRŰ ŰJRAHASZNÁLATA • RO - (3) REUTILIZAREA INELULUI ORIGINAL • UA - (3) ПОВТОРНЕ ВИКОРИСТАННЯ ОРИГІНАЛЬНОГО КИЛЬЦЯ



FR ① Déclipsez votre flexible usagé de la crosse et de votre aspirateur. ② Dévissez l'embout blanc (sens horaire) du nouveau flexible. ③ Coupez votre flexible usagé pour récupérer les bagues à clips d'origine. ④ Retirez les bagues fournies du nouveau flexible et glissez les bagues à clips d'origine sur le flexible neuf. ⑤ Revissez l'embout blanc (sens antihoraire) en ayant préalablement appliqué un point de colle (colle non fournie). ⑥ Clipsez l'embout du flexible sur la crosse (appuyez sur les clips afin d'emboîter les 2 éléments sans forcer). ⑦ Répétez la procédure pour la partie Aspirateur.

ES ① Desenganche el tubo flexible usado del mango y del aspirador. ② Desensrosque el manguito blanco (sentido horario) del tubo flexible. ③ Corte el tubo flexible usado para recuperar los aros enganchables originales. ④ Retire los aros incluidos del nuevo tubo flexible y deslice los originales en el tubo nuevo. ⑤ Vuelva a enroscar el manguito blanco (sentido antihorario) tras haber aplicado un poco de pegamento (no incluido). ⑥ Enganche el manguito del tubo flexible en el mango (presione contra los dos ganchos para encajar ambos elementos sin forzar). ⑦ Repita el procedimiento en el lado Aspirador.

PT ① Desprenda a sua mangueira usada da junção e do seu aspirador. ② Desaperte a ponteira branca (sentido dos ponteiros do relógio) da nova mangueira. ③ Corte a sua mangueira usada para recuperar os anéis de molas de origem. ④ Retire os anéis fornecidos da nova mangueira e deslize os anéis de molas de origem pela mangueira nova. ⑤ Volte a apertar a ponteira branca (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) depois de ter aplicado previamente um ponto de cola (cola não fornecida). ⑥ Prenda a ponteira da mangueira na junção (pressione as molas para encaixar os 2 elementos sem forçar). ⑦ Repita o procedimento para a parte do Aspirador.

PL ① Używany wąż należy odzepić od połączenia oraz od odkurzacza. ② Odkręcić białą zaślepkę (w kierunku ruchu wskazówek zegara) od nowego węża. ③ Rozciąć używany wąż, aby odzyskać oryginalne pierścienie mocujące. ④ Zdjąć pierścienie dostarczone wraz z nowym wężem i nasunąć oryginalne pierścienie mocujące na nowy wąż. ⑤ Ponownie przykręcić białe zaślepki (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) po uprzednim nałożeniu odrobiny kleju (klej nie wchodzi w skład zestawu). ⑥ Przyczepić zaślepkę węża do połączenia (ścisnąć klipsy w taki sposób, aby 2 elementy dopasowały się do siebie bez użycia siły). ⑦ Powtórzyć procedurę po stronie odkurzacza.

HU ① Válassza le a használt gégecsövet a markolatról és a porszívóból. ② Csavarja le az új gégecső fehér végződését (órmutató járásával egyező irány). ③ Vágja el a használt gégecsövet és vegye le az eredeti rögzítőgyűrűket. ④ Vegye le az új tömlőről a mellékelt gyűrűket és csúsztassa az eredeti rögzítőgyűrűket az új gégecsőre. ⑤ Csavarja vissza a fehér végződést (órmutató járásával ellentétes irány), miután egy pötty ragasztót ráhelyezett (ragasztó nincs mellékelve). ⑥ Csatlakoztassa az új gégecső végződését a markolatra (nyomja meg a csipetűket, hogy a két elem erőltetés nélkül csatlakozzon egymáshoz). ⑦ Ismétlje meg a műveletet a porszívó részénél.

RO ① Declipsați furtunul uzat de crossă și de aspirator. ② Deșurubați vârful alb (în sensul acelor de ceas) al noului furtun. ③ Taiati furtunul uzat pentru a recupera inelele cu clips originale. ④ Îndepărtați inelele furnizate ale noului furtun și glisați inelele cu clips originale pe noul furtun. ⑤ Însurubați vârful alb (în sensul invers acelor de ceas) după ce ați aplicat în prealabil un punct de lipici (lipiciul nu este furnizat). ⑥ Clipsați vârful furtunului pe crossă (apăsati pe clips-uri pentru a monta împreună cele 2 elemente, fără a forța). ⑦ Reluați procedura pe partea Aspiratorului.

UA ① Від'єднайте старий шланг від загнутого кінця і від вашого пилососа. ② Вкрутіть білу насадку із загнутого кінця (за годинниковою стрілкою).. ③ Відкрийте старий шланг, щоб зняти з нього оригінальні кільця з фіксаторами. ④ Зніміть кільця, що входять до комплекту постачання, з нового шланга та надіньте оригінальні кільця з фіксаторами на новий шланг. ⑤ Закрутіть білу насадку (проти годинникової стрілки), попередньо нанісши краплю клею (клей не входить до комплекту). ⑥ Закріпіть кінець шланга на загнутому кінці (натисніть на затискачі, щоб з'єднати дві частини разом, не докладаючи зусиль). ⑦ Повторіть операцію зі сторони пилососа.